

Kaohsiung, 27 de noviembre de 2021

El presente diploma certifica que  
Pei-Wen Mao  
ha presentado una comunicación titulada

**Errores y aciertos en la asignatura transversal:  
guía de cultura local en español**

en I Congreso Internacional Desafíos del Español de  
la Universidad Wenzao : *Primeros retos del español en Asia*

Dr. Chen-Yu Lin

Director del Departamento de Español

Universidad de Lenguas Extranjeras Wenzao

*Lin Chen Yu*







# 亞洲西語研究的挑戰

I Congreso Internacional Desafíos del Español  
de La Universidad Wenzao (CIDEWEN)  
*Primeros retos del español en Asia*

會議手冊

西班牙語文系  
第一屆國際學術研討會

地點 Lugar | 文藻外語大學公簡廳  
日期 Fecha | 2021年11月27日(星期六)





## 議 程

地點 Lugar : 文藻外語大學公簡廳  
日期 Fecha : 2021年11月27日 (星期六)

08:30-09:00 簽到					
09:00-09:10 開幕式					
09:10-10:50 Keynote speaker 專題演講					
專題演講 I : Hyosang Lim Universidad Kyung Hee 慶熙大學 (Corea del Sur) Tema: La enseñanza de español en Corea: pasado, presente y futuro					
專題演講 II : 陳小雀 (Lucía Hsiao-chuan Chen) 淡江大學拉丁美洲研究所教授兼國際暨兩岸事務處國際長 Tema: El Menú de Alejo Carpentier					
10:50-11:00 休息					
Sesiones 場次	Aula 地點	Moderador/a 主持人	Hora 時間	Ponente 發表人/國籍	Tema 主題
第 1 場 11:00   12:00	公簡 廳	曾麗蓉 (Laura Li-Jung Tseng) 靜宜大學西班牙語文學系教授兼外語學院院長	11:00-11:15	Nerina Piedra Molina (España) <b>(Video)</b>	El arte en las palabras: una actividad de accesibilidad en los museos
			11:15-11:30	Yurie Okami (Japón) <b>(Video)</b>	Modificación o composición: los términos de color en español
			11:30-11:45	Chen-Yu Lin (Taiwán)	La memoria reconstruida y los ojos que hablan: <i>El secreto de sus ojos</i> de Juan José Campanella
			11:45-12:00	Q&A	
12:00-13:30 午餐 Comida					
Sesiones 場次	Aula 地點	Moderador/a 主持人	Hora 時間	Ponente 發表人	Tema 主題
第 2 場 13:30   14:30	公簡 廳	盧慧娟 (Hui-Chuan Lu) 成功大學外國語文學系教授	13:30-13:45	Laura Vela Almendros (España)	¿Innovar o morir?
			13:45-14:00	Yi-Ching Lee (Taiwán)	Propuestas didácticas para aumentar la motivación de los alumnos en la clase de redacción
			14:00-14:15	Javier Pérez Ruiz (España)	Retos conversacionales en la docencia de ELE dentro del entorno sinohablante académico
			14:15-14:30	Q&A	

14:30-14:45 茶點休息					
Sesiones 場次	Aula 地點	Moderador/a 主持人	Hora 時間	Ponente 發表人	Tema 主題
第3場 14:45   15:45	公簡 廳	呂羅雪 (Lu, Lo Hsueh) 靜宜大學西班牙 語文學系副 教授	14:45- 15:00	Pei-Wen Mao (Taiwán) y Laura Vela Almendros (España)	Errores y aciertos en la asignatura transversal: guía de cultura local en español
			15:00- 15:15	Raudel Antonio Nápoles Delgado (Cuba) <b>(Video)</b>	“Dime cómo es tu discurso y te diré cómo se expresan tus estudiantes”
			15:15- 15:30	Thuy Trang Nguyen (Vietnam) <b>(Video)</b>	Análisis de los problemas y dificultades de la enseñanza del español de los negocios para los estudiantes vietnamitas
			15:30- 15:45	Q&A	
15:45-16:00 茶點休息					
Sesiones 場次	Aula 地點	Moderador/a 主持人	Hora 時間	Ponente 發表人	Tema 主題
第4場 16:00   16:45	公簡 廳	古孟玄 (Elena Meng-Hsuan Ku) 國立政治大學 歐洲語文學系 教授兼副教務 長暨通識教育 中心主任	16:00- 16:15	Sian-Huang Wu (Taiwán)	Análisis de la competencia estratégica de los estudiantes a la hora de procesar las deficiencias del texto de partida en la enseñanza de traducción español-chino
			16:15- 16:30	Juan Alfredo Soto (República Dominicana) y Ai-lin Yen (Taiwán)	Traducción y Romanización en los lugares públicos en Taiwán: Causas y efectos
			16:30- 16:45	Q&A	
16:45-17:00 綜合座談及大合照					

